

**L'hon. James Richardson (ministre des Approvisionnement et Services):** Je me ferai un plaisir de transmettre la demande au ministre, monsieur l'Orateur.

**M. Thomas (Moncton):** Monsieur l'Orateur, une question supplémentaire. Comme on met cinq ans pour former un contrôleur, et que dans cinq ans d'ici nous aurons besoin de deux fois plus de contrôleurs, le ministre pourrait-il s'engager à faire sous peu une deuxième déclaration à l'appel des motions pour nous exposer, dans les grandes lignes, ce qu'il compte faire pour augmenter le nombre de ceux qu'on forme pour devenir contrôleurs de la circulation aérienne?

### LES RESSOURCES HYDRAULIQUES

LA BAIE PLACENTIA—L'INDEMNISATION DES PÊCHEURS VICTIMES DE LA POLLUTION

**M. Walter C. Carter (Saint-Jean-Ouest):** Monsieur l'Orateur, j'adresse ma question au ministre des Pêches. Peut-il dire si le gouvernement envisage d'aider les pêcheurs des régions de Sainte-Marie et de la Baie de Plaisance, dont le gagne-pain est compromis par la pollution qui y sévit?

**L'hon. Jack Davis (ministre des Pêches et Forêts):** La réponse est oui, monsieur l'Orateur.

**M. Carter:** Monsieur l'Orateur, j'ai une question supplémentaire à poser au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Peut-il dire à la Chambre si des hauts fonctionnaires de son ministère lui ont fait rapport de leurs constatations à propos du même problème?

**L'hon. John C. Munro (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** Oui, monsieur l'Orateur, ils l'ont fait. Sans doute le député fait-il allusion à la région de la baie de Plaisance. J'espère que des députés de Terre-Neuve pourront s'entretenir avec les hauts fonctionnaires en cause cet après-midi.

**M. Jack Marshall (Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe):** Monsieur l'Orateur, j'ai une question supplémentaire à poser au ministre de la Santé. Pourrait-il faire connaître les résultats des recherches faites par son ministère dans la région de la baie Saint-Georges, à l'ouest de Terre-Neuve, en vue de déceler les cas de pollution?

**L'hon. M. Munro:** Monsieur l'Orateur, j'ai peut-être renseigné erronément la Chambre hier quand j'ai dit que mes hauts fonctionnaires se trouvaient dans cette région. C'est plutôt dans la région de la baie de Plaisance; toutefois, ils m'ont fait savoir, le député l'apprendra cet après-midi, que la situation n'est pas bien grave dans la baie Saint-Georges.

### LA PÊCHE

LA MORUE SALÉE—LA MISE EN VIGUEUR DE LA NOUVELLE POLITIQUE

**M. James A. McGrath (Saint-Jean-Est):** Monsieur l'Orateur, j'ai une question connexe à poser au ministre des Pêches. Est-il en mesure de dire si le comité consultatif de la commercialisation de la morue salée a été créé et quand on peut compter sur la mise en vigueur de la nouvelle politique?

**L'hon. Jack Davis (ministre des Pêches et Forêts):** Tous les membres de ce comité ont été avisés par lettre. La plupart ont déjà accepté leur mandat; les autres le feront très bientôt, j'espère. Le comité se réunira dans une dizaine de jours. La politique, le député le sait, a déjà été annoncée et sera mise en vigueur telle quelle.

### LA CONSOMMATION

LE DANGER DES BOUTEILLES NON CONSIGNÉES

**Mme Grace MacInnis (Vancouver-Kingsway):** Monsieur l'Orateur, je voudrais poser une question au ministre de la Consommation et des Corporations. Étant donné que la Ontario Federation of Home and School Associations a récemment décidé de demander au gouvernement provincial d'interdire la vente des boissons contenues dans des bouteilles consignées, le ministre peut-il maintenant faire un rapport sur les suites de sa promesse. Il s'était engagé, en effet, à essayer d'agir de concert avec les provinces pour régler ce problème dangereux, coûteux, désagréable et toujours plus grave.

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Il me semble que le député soulève une question qui, à mon avis, devrait être discutée au moyen d'une déclaration à l'appel des motions. J'espère que le député en conviendra.

**Mme MacInnis:** Avec tout le respect que je vous dois, monsieur l'Orateur, ma question supplémentaire visait à signaler que nous entrons en ce moment dans la saison des détrit. Or, que l'on songe à la sécurité publique ou à la laideur de ce spectacle...

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Si j'avais su quelle était la question supplémentaire, j'aurais autorisé la question.

**Mme MacInnis:** Alors, puis-je la poser au ministre?

**L'hon. Ron Basford (ministre de la Consommation et des Corporations):** Monsieur l'Orateur, les ministres concernés ont examiné le